

БЮЛЛЕТЕНЬ ОРЕГОНСКОЙ ЛИЦЕНЗИИ НА РОЗНИЧНУЮ ПРОДАЖУ ТАБАЧНЫХ ИЗДЕЛИЙ (TRL)

Часто задаваемые вопросы в этой области

В связи с проведением проверок лицензий на розничную продажу табачных изделий в течение последних двух лет специалисты по соблюдению нормативных требований поделились часто задаваемыми вопросами, которые они часто слышат от розничных торговцев. Вот некоторые из наиболее часто задаваемых вопросов и ответы на них:

Какие виды проверок мне следует ожидать?

Управление здравоохранения Орегона (ОНА) или местные органы здравоохранения будут проводить **минимум две инспекции для каждого розничного продавца в год**:

- В ходе одной проверки проверяется соблюдение всех законов о розничной продаже табачных изделий.
- Другая инспекция будет следить за тем, чтобы розничные магазины не продавали табачные изделия лицам, не достигшим 21 года, проводя совместно с молодыми людьми незапланированные попытки приобрести табачные изделия.

ОНА также будет отслеживать все жалобы, поступающие от населения, путем проведения дополнительных проверок.

Где найти информацию о новых требованиях к упаковке?

В январе 2024 года ОНА начала применять **закон об ингаляционных системах доставки (IDS) и упаковке, защищенной от детей**. Вы можете найти полезные ресурсы на [TRL сайте](#) или по ссылке ниже.

- Ознакомьтесь с [Информационным бюллетенем](#) IDS по упаковке, защищенной от детей.
- Ознакомьтесь с [Часто Задаваемыми Вопросами](#) IDS по упаковке, защищенной от детей.
- Смотрите [Образец сертификата соответствия](#).

ОНА приступило к исполнению **закона об упаковке IDS, привлекательной для несовершеннолетних**, в июле 2024 года. Во время инспекции специалисты по контролю за соблюдением законодательства будут проверять все IDS, чтобы убедиться, что продаваемая продукция соответствует правилу IDS об упаковке, привлекательной для несовершеннолетних, Административное правило штата Орегон (OAR) 333-015-0357. Посмотрите [OAR 333-015-0357](#) на предмет особых требований к упаковке, привлекательной для несовершеннолетних.

- Ознакомьтесь с [Информационным бюллетенем](#) IDS по упаковке, привлекательной для детей.
- Ознакомьтесь с [Часто задаваемыми вопросами](#) IDS по упаковке, привлекательной для детей.
- Нажмите здесь, чтобы получить доступ к [записи](#) вебинара «Как соблюдать требования к упаковке, привлекательной для несовершеннолетних», который пройдет в апреле 2024 года.
- Посмотрите [OAR 333-015-0305](#) и [OAR 333-015-0357](#) для определения и формулировки, связанных с требованиями к упаковке IDS.

Как продлить лицензию или запросить дубликат лицензии?

Хотя ОНА проводит проверки TRL, за выдачу и продление лицензии отвечает Налоговый департамент Орегона (DOR). Чтобы подать заявку на получение или продление лицензии на розничную продажу табачных изделий, посетите [Департамент доходов](#) и нажмите на ссылку «*Когда и как подать заявку на получение лицензии в Департамент доходов?*». Вы также можете связаться с DOR по адресу TRL.Help@dor.oregon.gov или по телефону 503-378-4988.

Как я могу получать последние обновления TRL?

На веб-странице [Лицензии на розничную торговлю табачными изделиями](#) можно найти обновления и **бесплатные учебные материалы** для обучения персонала розничной торговли. TRL также рассылает **по электронной почте ежеквартальный информационный бюллетень на девяти языках** - английском, испанском, корейском, русском, китайском, арабском, вьетнамском, хинди и панджаби. В ежеквартальном бюллетене освещается важная информация о проверках, полезные образовательные материалы и свежая информация из программы TRL.

Вы [можете подписаться на рассылку, нажав здесь](#).

Каковы размеры штрафов в случае нарушения?

Чтобы узнать больше о размерах штрафов, ознакомьтесь с [Руководством TRL для розничных продавцов](#) или посетите сайт [OAR 333-015-0262](#).

Какие есть советы по проверке документов, чтобы убедиться, что мы не продаем товар лицам моложе 21 года?

Программа TRL предлагает полезный ресурс, которым можно поделиться с сотрудниками розничной торговли. Этот ресурс можно найти [здесь](#).

Как Читать Удостоверение Личности (ID) Орегона


В Орегоне запрещено продавать табачные изделия, электронные сигареты и испарители лицам моложе 21 года. Вы обязаны проверять действительное удостоверение личности у всех лиц моложе 30 лет, до продажи этих изделий.

Вы можете принять нижеуказанные удостоверения личности с фото как доказательство возраста:

1. Паспорт или паспортная карточка, выданная Соединенными Штатами или иностранными государствами.
2. Водительские права, выданные штатом США.
3. Удостоверение личности, выданное штатом США.
4. Удостоверение личности, выданное федерально признанным племенем США.
5. Удостоверение личности военнослужащего США.
6. Любое другое удостоверение личности, выданное штатом или территорией США которое имеет следующие данные:
 - Фото
 - Имя и фамилию
 - Дату рождения
 - Физическое описание личности.

Как проверять ID у лиц до 21 г.

На водительских правах и удостоверении личности штата Орегон указаны даты, когда человеку исполняется 18 и 21 год. Даты указаны в красной рамке на правой стороне карты.



Большинство людей имеют при себе водительские права или карточку удостоверения личности. Обе карты выдаются Департаментом Водителей и Автотранспорта штата Орегон (DMV). Внешне эти карты похожи. Не торопитесь и не позволяйте никому воздействовать на вас при проверке удостоверения личности. Внимательно ведите проверку в соответствии с законом. Вы не можете просто спросить дату рождения. Вы должны всегда проверить удостоверение личности.

Более подробную информацию о законах, запрещающих продажу табачных изделий, электронных сигарет и испарителей лицам, не достигшим 21 года, можно получить по адресу tobacco.inspections@odhs.oregon.gov.

Oregon Health Authority
PUBLIC HEALTH DIVISION

Вы можете бесплатно получить этот документ на других языках, крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в другом удобном для вас формате. Свяжитесь с Программой Розничной Продажи Табачных Изделий по телефону 503-945-8120 или 711 для ТТУ, или по электронной почте tobacco.inspections@odhs.oregon.gov.

201-224-0301_OHA 9/102 02/2016_Russian

Инструкции по чтению удостоверения личности в штате Орегон.

- Не торопитесь, посмотрите на идентификатор, прежде чем взять товар с полки.
- Убедитесь, что идентификатор совпадает и описание на идентификаторе соответствует человеку, пытающемуся совершить покупку.
- Вертикальные удостоверения личности выдаются лицам моложе 21 года - используйте красную рамку на удостоверении личности в качестве ориентира.
 - Получите дополнительную информацию на [сайте TRL](#).
- Рассмотрите возможность использования калькулятора возраста или программного обеспечения для проверки возраста.
 - **Бесплатные** калькуляторы возраста можно найти на сайте [Это наш контроль](#) – программа FDA
- Розничные продавцы имеют право отказать в продаже, если у них есть опасения, что удостоверение личности недействительно.

Если у вас есть вопросы, не стесняйтесь обращаться к нам. Вы можете связаться с сотрудниками TRL по:

- телефону: 971-673-2283
- электронной почте: Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

Ресурсы для розничных продавцов:

- [Обучающее пособие по лицензированию розничной торговли табачными изделиями для розничных продавцов *ПОСЛЕДНЕЕ ОБНОВЛЕНИЕ](#)
- [Информационный бюллетень по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)
- [Часто задаваемые вопросы по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)
- [Руководство по утилизации никотина](#)
- [Обязательные предупреждающие вывески в точках продажи табачных изделий](#)
- [Инструкции по проверке удостоверения личности в штате Орегон](#)
- [Запись вебинара по лицензированию розничной торговли табачными изделиями](#)
- [Требования к упаковке с функцией защиты от детей](#)

한국어 번역이 필요 하신가요? Quý vị có cần trợ giúp bản dịch?
¿Necesita servicios de traducción? Do you need help with translation?
是否需要翻译帮助? Вам нужна помощь с переводом?
هل انت بحاجة إلى مساعدة في الترجمة؟

Tobacco.Inspections@odhsoha.oregon.gov

971-673-2283, 711 TTY